

15 novembre 2023, bookcity Milano

Avere le parole per dire, anche di filosofia

Antonio Bianchi, Centro studi inbook, Consiglio direttivo Ledha,
Comitato scientifico Isaac Italy

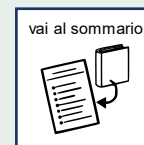


Sommario

- Accessibilità comunicativa, in cerca di una definizione.
- La legge regionale lombarda 25 sulla vita indipendente.
- Scegliere e decidere.
- Avere le parole per dire. La conoscenza del mondo.
- CAA come lingua.
- Gli inbook.
- I tre libri di filosofia del progetto «nessuno escluso»



Accessibilità comunicativa, in cerca di una definizione





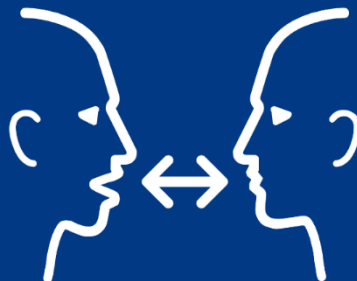
accessibilità



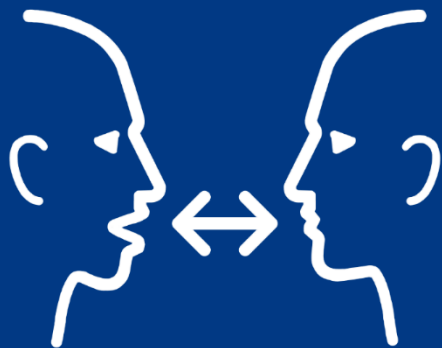
architettonica



sensoriale



comunicativa



accessibilità comunicativa

leggere



comprendere



essere consapevoli



partecipare



CAA



easy to read

è



un



diritto



per



tutti



In cerca di una definizione / 1

Riguardo l'accessibilità comunicativa la percezione collettiva è ancora in larga parte da costruire e anche l'accezione con cui si considera non è univoca. Provo a interrogare la piattaforma di intelligenza artificiale chatGPT.

A. esiste una definizione di accessibilità comunicativa?

chatGPT. Sì, esiste una definizione di accessibilità comunicativa.

L'accessibilità comunicativa si riferisce alla capacità di una persona di ricevere e comprendere le informazioni in modo efficace, indipendentemente dalle loro capacità o limitazioni cognitive, linguistiche, fisiche o sensoriali. L'accessibilità comunicativa è fondamentale per garantire l'uguaglianza di accesso ai servizi e alle informazioni per tutte le persone, indipendentemente dalla loro disabilità o da altre barriere.

L'accessibilità comunicativa può essere migliorata attraverso una serie di strategie, come l'uso di linguaggio semplice e chiaro, la fornitura di interpreti o di supporti tecnologici, l'utilizzo di segni o di altre forme di comunicazione visiva, l'adattamento degli ambienti fisici e la formazione del personale sulle esigenze specifiche dei diversi utenti.

In cerca di una definizione /2

Intervengo a correggere la risposta di chatGPT nella prima parte dove l'accessibilità è associata alla capacità della persona, mentre ritengo necessario considerare l'accessibilità come una funzione presente nel contesto. È cioè il contesto che deve essere accessibile, non la persona che deve essere capace di ricevere.

In ogni caso la risposta di chatGPT è abbastanza centrata rispetto al “che cosa”: comprendere per poter stare nello spazio sociale da cittadino consapevole per poter partecipare. Si tratta quindi di rendere comprensibili le informazioni dal punto di vista non solo strettamente linguistico, ma anche sul versante pragmatico. Ad esempio: ho compreso cosa sia questo spazio, cosa posso quindi farci?

In cerca di una definizione /3

Una possibile definizione

Ecco allora un mio tentativo di definizione di accessibilità comunicativa connessa a quanto presente nelle premesse della Convenzione Onu sui diritti delle persone con disabilità.

Accessibilità è una dimensione strutturale che riguarda il contesto, non il singolo

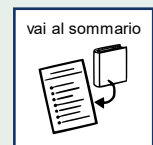
L'accessibilità comunicativa considera la comprensibilità dei contenuti e dei processi.

E la conseguente possibilità di conoscere, di prendere parola, di partecipare.

Risponde alle domande: cos'è questo, cosa significa questo, cosa posso fare qui, come posso partecipare, qual'è la storia di questo luogo, come posso conoscere di più, cosa succede se scelgo questo percorso, cosa è importante sapere prima di scegliere.



La legge regionale lombarda 25 sulla vita indipendente



Erickson

2° Convegno
Internazionale

Sono adulto

DISABILITÀ
DIRITTO ALLA SCELTA
E PROGETTO DI VITA

Rimini, 8 e 9 marzo 2019



L'autodeterminazione possibile

Sguardi diversi sono stati presentati,
per la verità senza un'occasione significativa di confronto dialettico.

Autodeterminazione e ~~grave disabilità~~: è possibile?

Autodeterminazione e ~~grave disabilità~~ è possibile.

e persone con disabilità con
maggiore necessità di supporto



Ledha, lega per i diritti delle persone con disabilità



progetto di legge regionale

**Politiche di welfare sociale regionale
per il riconoscimento del diritto
alla vita indipendente e all'inclusione sociale
di tutte le persone con disabilità**



progetto di legge per la vita indipendente

- **Vita indipendente nell'accezione della convenzione Onu**
- Per **tutte le persone con disabilità**, non solo per chi ha disabilità motorie
- È un progetto di **legge**, non una affermazione di principi. Da ciò conseguono sia elementi di concretezza e di forza, sia vincoli nella formulazione e negli aspetti considerabili
- È un progetto di legge **regionale**, anche questo pone dei limiti su ciò che è invece riferito alla legislazione nazionale
- Istituisce le **agenzie per la vita indipendente**, non come ulteriore elemento organizzativo che aggiunge ulteriore complessità a un quadro già frammentato, ma un soggetto terzo che accompagna.

progetto di legge per la vita indipendente / 2

- Utilizza costrutti esistenti della legislazione regionale, ma ne riorienta le finalità. Un esempio è l'unità di **valutazione multidimensionale**, che passa dall'essere mero strumento di assegnazione di misure economiche a strumento di **progettazione**, in cui viene rafforzata la **dimensione dialogica**, di ascolto della persona con disabilità.
- Il testo della proposta di legge è disponibile nel sito di Ledha all'url: <https://bit.ly/2J2EiMq>
- L'intervento di illustrazione della proposta di legge in occasione della presentazione al Consiglio regionale della Lombardia a cura del Direttore di Ledha Giovanni Merlo è disponibile all'url: https://youtu.be/MsC-88Bi_lc



Supplemento n. 49 - Venerdì 09 dicembre 2022

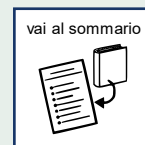
Legge regionale 6 dicembre 2022 - n. 25

Politiche di welfare sociale regionale per il riconoscimento del diritto alla vita indipendente e all'inclusione sociale di tutte le persone con disabilità

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
promulga

Scegliere e decidere



Il sottile crinale fra supporto e libera espressione



Lo spazio del possibile viene semplicemente dato o può essere costruito cooperativamente? E come?

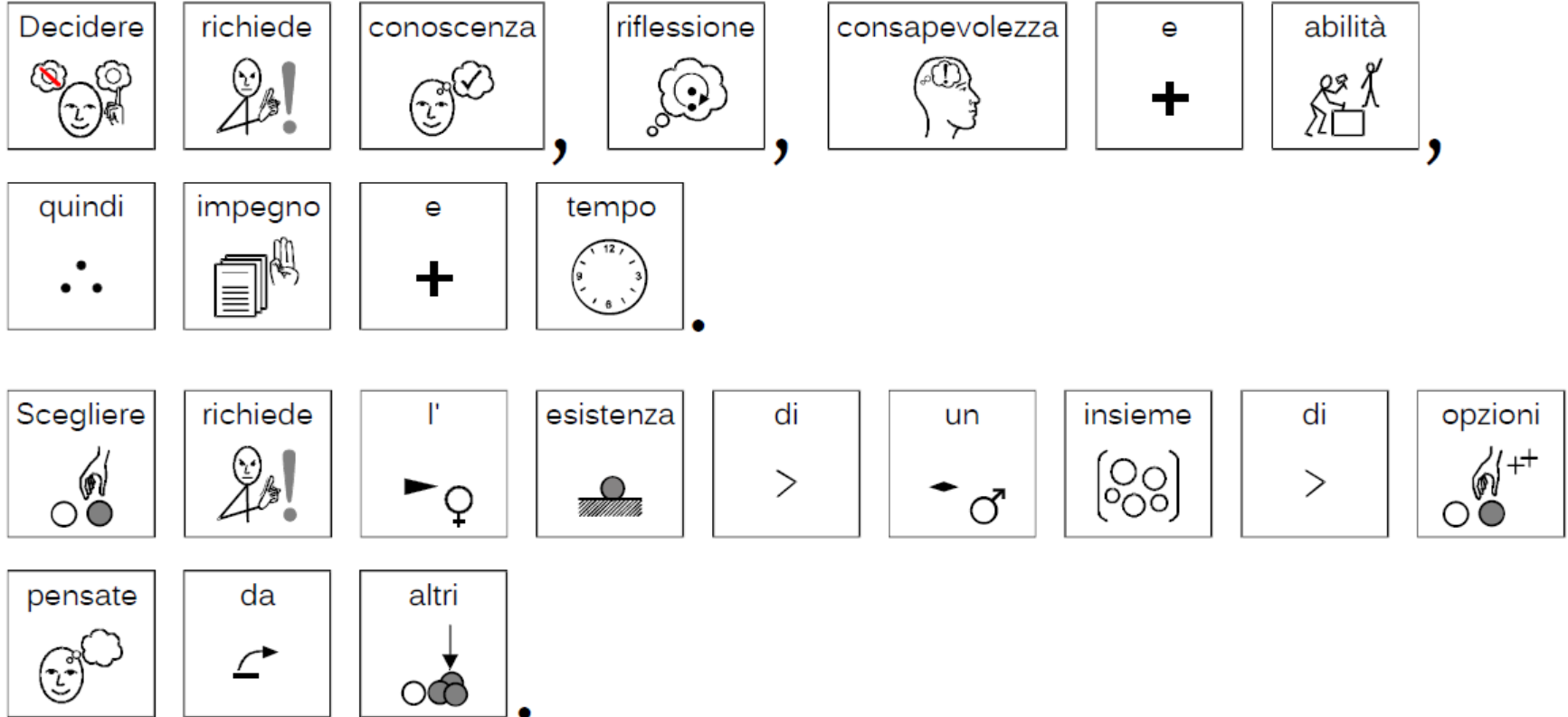
Come arrivare a dare voce ai desideri, alle aspettative, fare in modo che siano espressioni autentiche?

È una difficile ma necessaria sintesi fra necessità di accompagnamento e di rispetto dell'alterità.

Occorre lasciare spazio all'immaginazione e alla generatività che si manifestano nel dialogo, nel confronto, nell'ascolto.

Esperienze molto interessanti in questo senso sono rappresentate dal **filone dialogico finlandese** (Seikkula e Arnkil, 2013)

Scegliere e decidere

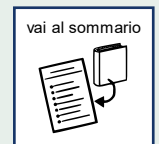


Agire nel dubbio

È —	proprio !	l' ▶♂	agire ↷	nel ◻●	dubbio ☹️💭
che ↓●●	diventa →👤	decidere ☹️🌸	e +	non /	scegliere 👤🟢🟣
È —	come ▲	un ←♂	salto 👤	nel ◻●	vuoto 👇🥛



Avere le parole per dire. Conoscenza del mondo.



Avere le parole per dire

Ascoltare le storie che sono alla base della nostra cultura, dalla voce prima dei nostri genitori e poi anche di altri interlocutori, è stata la base con cui ci siamo costruiti una **rappresentazione del mondo**.

Poter avere accesso a quelle storie, e poi a racconti e testi sempre più adulti e complessi, diventa la chiave per poter avere le parole per esprimere le proprie scelte, magari anche sovvertendo i paradigmi presenti in quelle storie, nella cultura che le esprimeva.

È qualcosa di simile a quanto fatto da **don Lorenzo Milani** con i bambini e ragazzi e poi adulti di Barbiana. Dare le parole.

O al contrario ciò che **George Orwell** immagina in 1984 nell'impoverimento progressivo della lingua, con la neolingua. Togliere le parole.

Non solo narrativa

E non di soli libri di narrativa è intessuta la nostra base culturale.

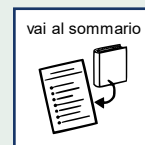
Ma anche di testi come questi di filosofia che presentiamo oggi, che diventano occasione per **porsi domande**, porsele insieme ai compagni, prendere consapevolezza delle differenze negli sguardi, trovare un modo per farle dialogare e coesistere.

E di **consapevolezza dello spazio pubblico**, orientarsi in un ospedale, sapere come si svolge un esame diagnostico, conoscere la storia della città che abito, i diritti e doveri di cittadino, come e per chi votare.

Possibilità di nominare, costruire, immaginare e dare forma insieme a una costruzione provvisoria, ma comunque importante.

Cercando insieme le parole migliori, che stanno meglio insieme, per esprimere il mio pensiero.

CAA come lingua.



Augmentative and Alternative Communication, June 2008 VOL. 24 (2), pp. 123–138

informa
healthcare

The Morphology and Syntax of Individuals who use AAC: Research Review and Implications for Effective Practice

CATHY BINGER^{a*} and JANICE LIGHT^b

^aDepartment of Speech and Hearing Sciences, University of New Mexico, USA and ^bDepartment of Communication Sciences and Disorders, The Pennsylvania State University, USA

La pratica clinica e la letteratura evidenziano come l'esposizione ad una lingua sgrammaticata possa nel tempo determinare conseguenze negative, sia per i bambini a sviluppo normotipico, sia per le persone con BCC (Tomasello, 2006, Favaro, 2010)

La CAA è efficace nell'**incrementare la comprensione linguistica**, tanto quanto la produzione (Bruce, Trief & Cascella, 2011; Sevcik, 2006; Wood, Lasker, Siegel-Causey, Beukelman & Ball, 1998)

A world map with the Central American region highlighted in red. The highlighted area includes Mexico, Central America, and the northern part of South America. The rest of the world is shown in a light gray color.

CAA

libri in simboli



UK



S



SK



UA



ZA



AUS

THE ROLE OF CHILDREN'S BOOKS IN INTEGRATING HANDICAPPED CHILDREN INTO EVERYDAY LIFE

by Tordis Ørjasaeter



MASTER COPY

THE ROLE OF CHILDREN'S BOOKS IN INTEGRATING HANDICAPPED CHILDREN INTO EVERYDAY LIFE

by Tordis Ørjasaeter, 1981

Children should be familiar with books before they become conscious of their own language problems. They need to have a good relationship with books before books become a problem, which they undoubtedly will later on since the written word is more difficult to master than the spoken word. Learning to read is complicated and the feeling of defeat can be overwhelming when one has problems with both talking and reading.

Books must be associated with happy feelings from the earliest age, while the child sits on the lap and parent and child look at books together. This is important in trying to lay a foundation for their future.

Questo libro è un inbook

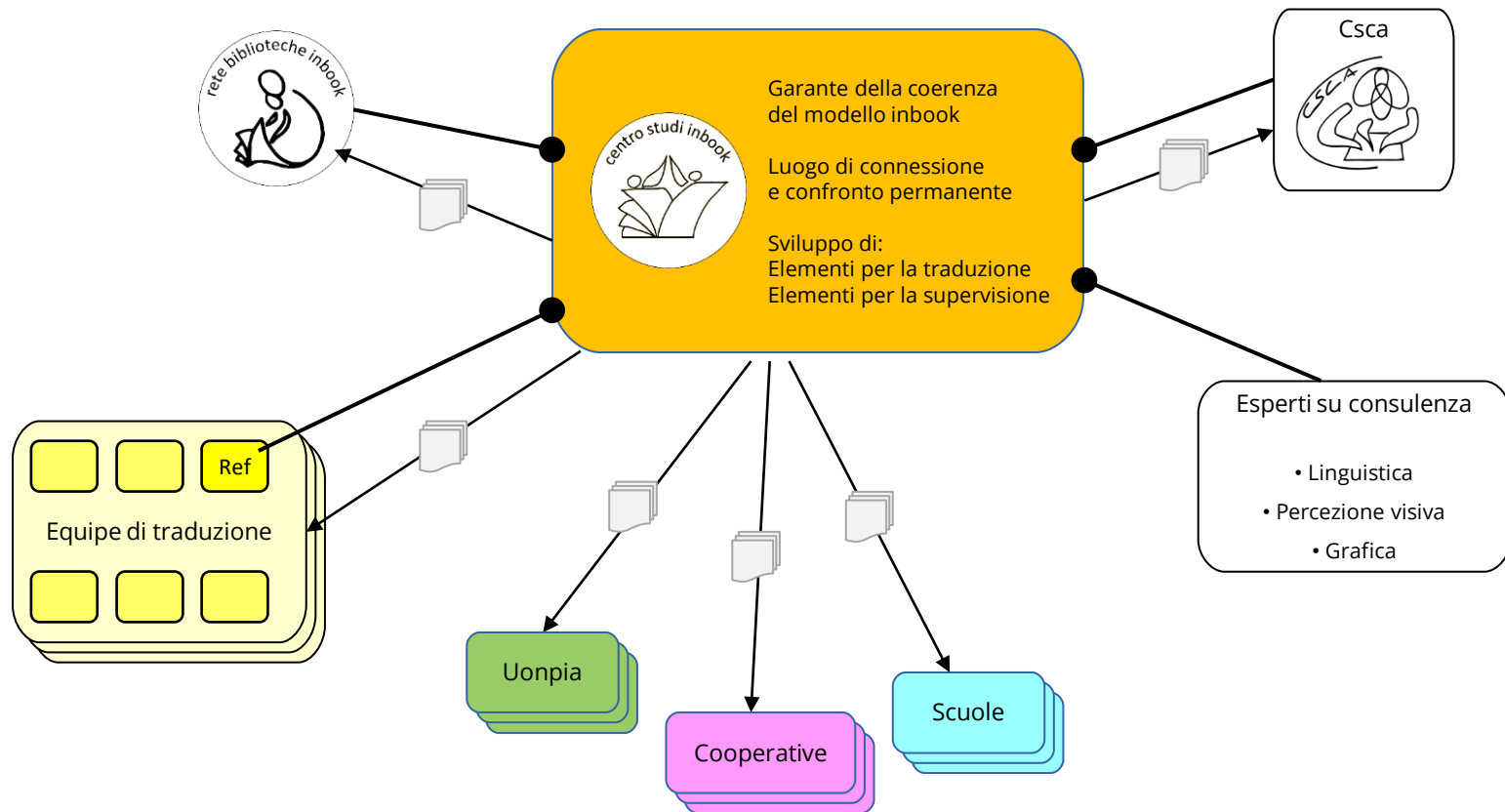


È un libro tradotto in simboli che nasce con lo scopo di facilitare la possibilità di ascolto della lettura ad alta voce di libri illustrati per bambini e ragazzi.

Il modello inbook è curato dal Centro Studi Inbook csinbook.eu, che ne è garante della coerenza e dello sviluppo.



il centro studi inbook



Il modello inbook



- rispetto del mondo narrativo dell'autore, attraverso una **traduzione simbolica fedele** e precisa del testo originale
- rispetto del **rapporto dialogico fra testo e immagine** presenti nell'originale
- rappresentazione degli elementi linguistici in grado di caratterizzare gli aspetti specifici della lingua italiana, in particolare la **morfologia**
- organizzazione multimodale del simbolo associato all'etichetta alfabetica, con un marcatore di unità visiva (la **riquadratura**) che faciliti la scansione visiva e la lettura condivisa con modeling
- utilizzo della rappresentazione simbolica in versione **monocromatica**, per favorire i processi di automatizzazione della lettura
- utilizzo di **sistemi simbolici** in grado di supportare sia gli elementi astratti della lingua, sia gli elementi morfologici significativi
- cura nell'**organizzazione della pagina**, in termini di dimensione della simbologia, le distanze fra simboli, fra righe e fra paragrafi, la punteggiatura

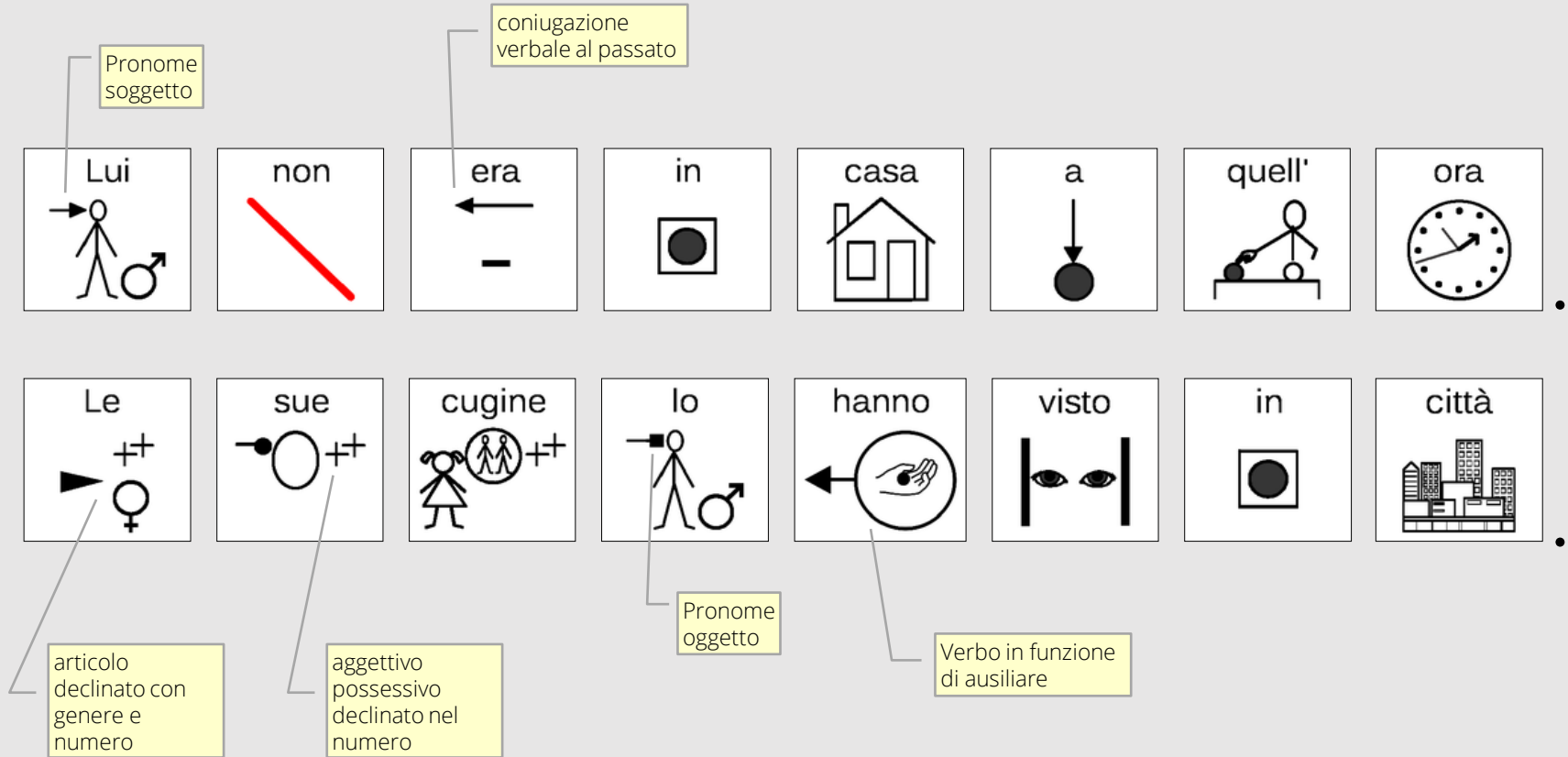
Rappresentazione degli aspetti morfologici



Dal confronto con esperti di linguistica si è evidenziata l'importanza della rappresentazione di elementi della lingua italiana erroneamente considerati secondari:

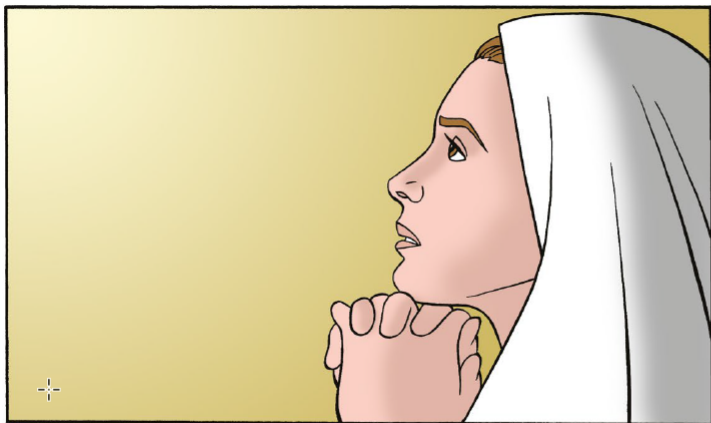
- la morfologia, nella **concordanza** di **genere**, **numero** e **persona** negli articoli, negli aggettivi possessivi e dimostrativi, nella declinazione verbale
- la particolarità della lingua italiana di avere il **soggetto non necessariamente esplicitato** – a differenza ad esempio, dell'inglese e del francese, enfatizza la necessità di rappresentazione della morfologia nei verbi declinati.
- La valenza nel **distinguere** pronomi soggetto da pronomi complemento, i cosiddetti clitici: es. *Lui non era a casa a quell'ora, Giovanna lo ha visto in città.*
- L'importanza di rappresentare questi elementi nell'economia della **comprensione** e quindi **partecipazione** ai contesti sociali, si coniuga con la particolare densità dei disturbi del linguaggio riguardanti questi aspetti.

Esempio di rappresentazione degli aspetti morfologici



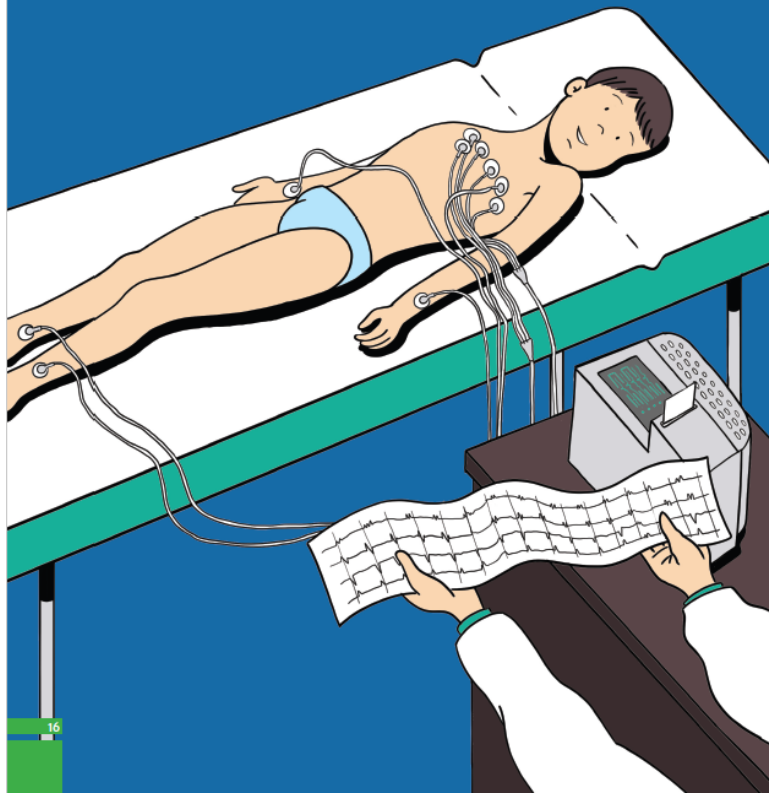
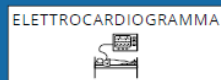


È —	domenica 	mattina 	,		
sono —	le 	sei 6	e +	mezza 	.
È —	ancora 	buio 	.		
Mi 	alzo 	e +	mi 	vesto 	bene
con 	la 	giacca 	.		



Ripensò	a	tutti	gli	avvenimenti	che	le	erano	capitati
il	futuro	le	sembrava	senza	speranza	Desiderò	morire	
Proprio	in	quel	momento	si ricordo	che	poteva	almeno	pregare
e	questo	le	restitui	pian piano	la	fiducia		
Mentre	recitava	il	rosario	decise	di	affidarsi	alla	Madonna
rinunciando	a	Renzo	quanto	aveva	di	più	caro	
Fatemi	tomar	salva	da	mia	madre	e	faccio	voto
di	offrire	a	voi	tutta	la	mia	vita	
Solo	allora	Lucia	riuscì	ad	addormentarsi			
di	un	sonno	sereno	e	senza	interruzioni		
Ben	diversa	fu	la	notte	dell'	innominato		
dilaniato	tra	l'	intenzione	di	liberare	Lucia		
e	il	venir meno	alla	parola	data	a	don Rodrigo	
Era	oppresso	dal	peso	di	tutto	il	male	compiuto

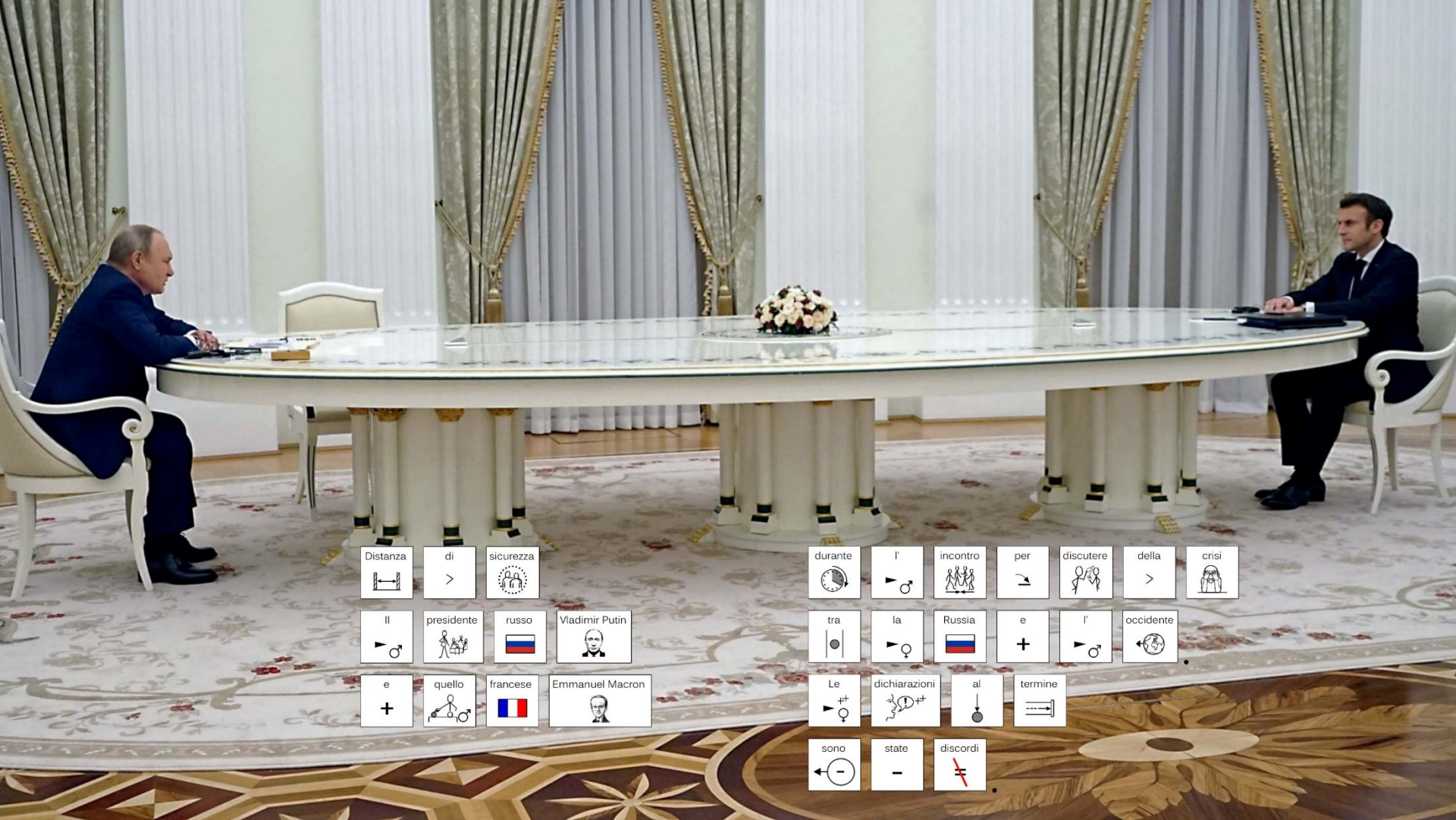
ESAME ELETTROCARDIOGRAMMA



Spiegami come si fa
in ospedale... in CAA.

Schede per la
consapevolezza in
visite, esami,
procedure
ospedaliere

Toigo	la	maglia	e	mi	sdraio	sul	lettino
L'	infermiere	porta	un	computer	speciale		
e	mi	mette	degli	adesivi			
su	petto	gambe	e	braccia			
Ogni	adesivo	è	collegato				
ad	un	cavo	del	computer			
Il	computer	disegna	l'	attività	del	mio	cuore
Alla	fine	l'	infermiere	toglie	gli	adesivi	
e	stampa	il	tracciato	del	mio	cuoricino	
Posso	chiudere	gli	occhi				
Rimango	fermo	e	tranquillo	non	sentirò	dolore	



Distanza di sicurezza durante l'incontro per discutere della crisi
Il presidente russo Vladimir Putin tra la Russia e l'occidente
e quello francese Emmanuel Macron Le dichiarazioni al termine
sono state discorsi



Nell'	altra	parte	del	piano	ci sono	dei	tavoli
con	tante	cose	e	dei	video		
che	ci	spiegano	bene	alcune	cose		
Ad esempio	ci	spiegano	:				
• come	alcune	piante	e	alcuni	animali		
si sono	adattati	ai	cambiamenti	del	clima		;
• cos'	è	l'	alpinismo	e	quali	sono	
gli	sport	che	si possono	fare	in	montagna	;
• cos'	è	l'	esplorazione				
cioè	la	ricerca					
e	la	scoperta	di	nuovi	luoghi		.

Jürgen Habermas

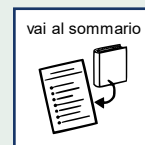


Ein	Plädoyer	für	Verhandlungen

un	appello	per	i	negoziati

Se	lo	scoppio	di	un	conflitto	armato
...			>			
non	può	essere	evitato	con	sanzioni	dolorose
l'	alternativa	che	si impone	-		
rispetto	a	una	continuazione	della	guerra	
				>		
con	sempre	più	vittime	-		
è	la	ricerca	di	compromessi	tollerabili	
-			>			

Gli inbook.



Anteprime sfogliabili degli inbook pubblicati



Sono disponibili le anteprime degli inbook editi sulla piattaforma pubhtml5:

- come pagina web: <https://pubhtml5.com/homepage/shreu>
- come scaffale virtuale: <https://pubhtml5.com/bookcase/trmjs>

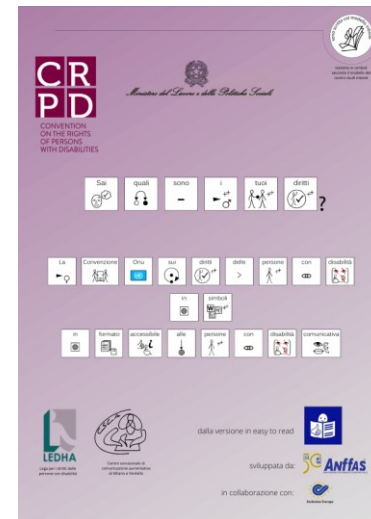


Anteprime sfogliabili dei testi di saggistica



...e le anteprime dei testi informativi scritti con il modello inbook:

- come pagina web: <https://pubhtml5.com/homepage/ttcyr>
- come scaffale virtuale: <https://pubhtml5.com/bookcase/wvuhg>



Le parole sono fatte, prima che per essere dette,
per essere capite.

Chi non si fa capire viola la libertà di parola dei suoi
ascoltatori.

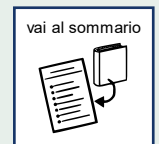
È un maleducato, se parla in privato e da privato.

È qualcosa di peggio se è un giornalista, un insegnante,
un dipendente pubblico, un eletto dal popolo.

Chi è al servizio di un pubblico ha il dovere
costituzionale di farsi capire.

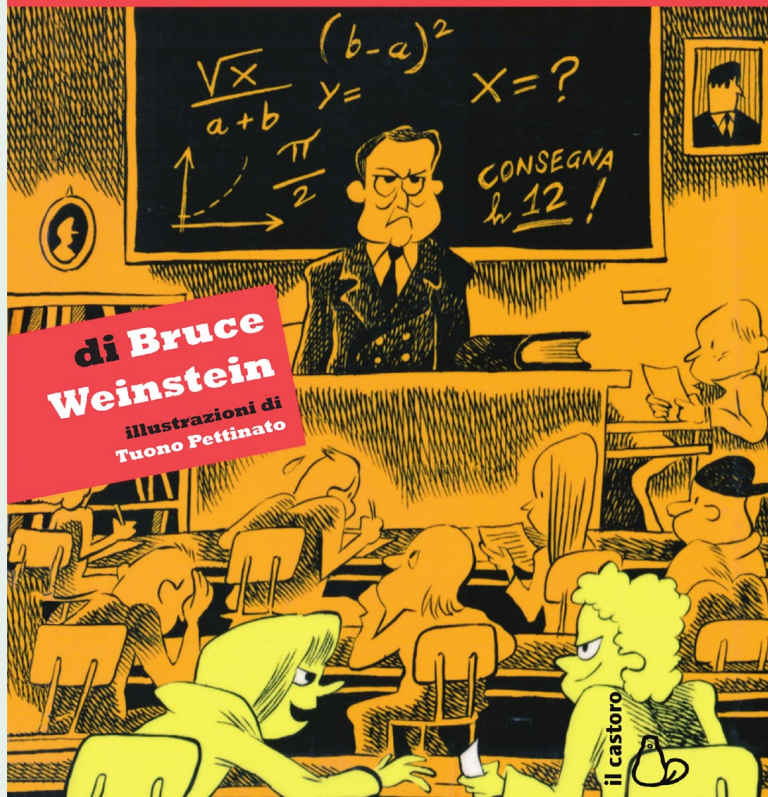


I tre libri di filosofia del progetto «nessuno escluso»



E + se nessuno mi becca ?

Breve trattato di etica per ragazzi



INDICE
A-Z

FONDAMENTALI

Vivere è una grande partita di colpisci la talpa

L' etica ovvero l' arte di fare

la cosa giusta

I cinque principi per la vita

I PRINCIPI E LA VITA VERA

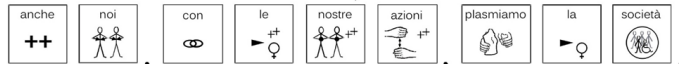
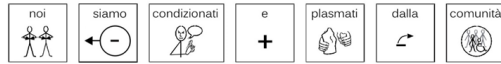
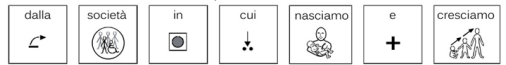
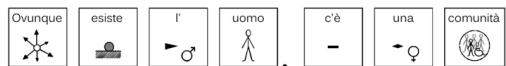
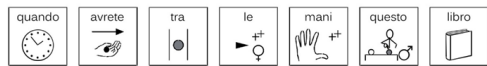
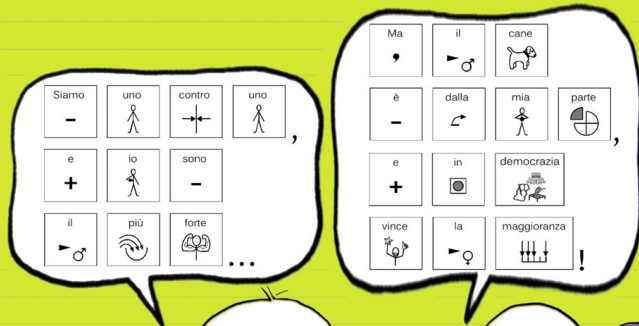
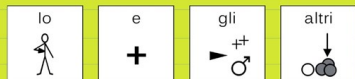
Migliori amici parte prima dei pettegolezzi

delle promesse e di biscotti non proprio buonissimi

Vincere sul campo e fuori

Incontri corteggiamenti e separazioni

Anna Vivarelli





Il mio primo libro di filosofia

Emiliano Di Marco
 illustrazioni di Massimo Bacchini

Simposio



laNuovafrontiera
 1000



Come ogni giorno Socrate e Platone camminavano insieme per le vie di Atene. Quel giorno però Socrate era distratto e pensieroso. Platone curioso come pochi si insospettì subito perché il suo maestro era un tipo che si distraeva raramente.

“Maestro, c'è qualcosa che ti preoccupa?” chiese Platone.

“Il grande poeta Agatone mio caro amico, mi ha invitato a cena perché ha vinto un premio importante.”



riferimenti



Centro sovrazonale di comunicazione
aumentativa di Milano e Verdello

web

csinbook.eu

web

sovrazonalecaa.org

Per informazioni sul modello inbook
scrivete a:
abianchi@sonic.it o info@csinbook.eu



inbook: i riferimenti in letteratura

- [Antonella Costantino and Maurizio Bonati, 2014](#), A Scoping Review of Interventions to Supplement Spoken Communication for Children with Limited Speech or Language Skills, Plos One
- [MaryAnn Ronski and Rose A. Sevcik, 2018](#), The complexities of AAC intervention research: emerging trends to consider, AAC (Augmentative Alternative Communication) che argomenta riguardo la complessità della ricerca in CAA
- [capitolo La lettura di libri illustrati da parte dell'adulto](#), in *Costruire libri e storie con la CAA. Gli IN-book per l'intervento precoce e l'inclusione*. Antonella Costantino, 2011, Erickson

presentazioni a Bolzano nel convegno Didattica e inclusione del 2013

- [Le ricadute sull'inclusione dell'utilizzo di libri in simboli \(In-book\)](#) (Erica Elia)
- [Studio prospettico sugli effetti dell'utilizzo di libri in simboli \(in-book\) sull'interesse all'ascolto e la comprensione linguistica](#) (Chiara Stracquadanio)

presentazione a Bolzano nel convegno Didattica e inclusione del 2016

- [Cosa succede leggendo inbook nella scuola dell'infanzia, con bambini mono e bilingue: una ricerca. Effetti sulle abilità linguistiche e sull'inclusione.](#) (Benedetta Bianchi Janetti e Valentina Palumbo)
- [capitolo su materiali e metodi dalla tesi Studio prospettico sugli effetti dell'utilizzo dei libri in simboli \(in-book\) sulle abilità linguistiche di una popolazione di bambini monolingua e bilingue.](#) 2015, Benedetta Bianchi Janetti

Vita indipendente, poter sbagliare: riferimenti

- Legge consiglio regionale Lombardia, n.126/2022, Politiche di welfare sociale regionale per il riconoscimento del diritto alla vita indipendente e all'inclusione sociale di tutte le persone con disabilità.
Versione approvata il 29 novembre 2022 (la versione ufficiale sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione Lombardia): <https://bit.ly/3ulM9Zo>
- C. Lepri, 2011, Viaggiatori inattesi. Appunti sull'integrazione sociale delle persone disabili, Franco Angeli editore
- C.M. Marchisio, N. Curto, 2020, I diritti delle persone con disabilità. Percorsi di attuazione della convenzione ONU, Carocci editore
- G. Merlo, C. Tarantino, 2018, La segregazione delle persone con disabilità. I manicomi nascosti in Italia. Maggioli editore
- E. Montobbio, C. Lepri, 2000, Chi sarei se potessi essere. La condizione adulta del disabile mentale. Edizioni Del Cerro
- Scuola di Barbiana, 1967, Lettera a una professoressa, Libreria Editrice Fiorentina
- M. Schianchi, 2021, Disabilità e relazioni sociali. Temi e sfide per l'azione educativa, Carocci editore
- J. Seikkula, T.E. Arnkil, 2013, Metodi dialogici nel lavoro di rete, Per la psicoterapia di gruppo, il servizio sociale e la didattica, Erickson
- A. Bianchi, 2022, Poter sbagliare, Universability n.5, Vannini Editoria Scientifica, <https://bit.ly/3uqwGHR>

Riferimenti web

- Centro sovrazonale di comunicazione aumentativa di Milano e Verdello: <http://sovrazonalecaa.org>
- Centro studi inbook, per un accesso democratico alla cultura, <http://csinbook.eu>
- Rete delle biblioteche inbook, <https://www.retebibliotecheinbook.it>
- Progetto di legge regionale di Ledha. Politiche di welfare sociale regionale per il riconoscimento del diritto alla vita indipendente e all'inclusione sociale di tutte le persone con disabilità: <https://bit.ly/2J2EiMq>
- Illustrazione sintetica del progetto in occasione della presentazione al Consiglio regionale della Lombardia, 23 novembre 2020, Giovanni Merlo, Direttore di Ledha. https://www.youtube.com/watch?v=MsC-88Bi_lc
- Comunità L'Arche, l'Arcobaleno Bologna: <http://www.larchebologna.it/larche>
- Per tutte le persone con disabilità. Conversazione con Lucio Moioli, segretario generale di Confcooperative Bergamo e Matteo Schianchi, storico e ricercatore presso l'Università degli Studi di Milano-Bicocca. <https://www.youtube.com/watch?v=VzPefBI7R-s>
- Comunità partecipi. Inclusione e partecipazione nella società. Grumello del monte, 2019, <https://sites.google.com/view/comunitapartecipi>



Attribution - Share alike 4.0 International

You are free to:



Share: copy and redistribute the material in any medium or format



Remix: remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following terms:



Attribution — You must give **appropriate credit**, provide a link to the license, and **indicate if changes were made**. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



Share Alike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the **same license** as the original.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

